

එකාදසමෝ පාධෝ

කිං පටිගච්චව වායමිතෙන

රාජා ආහ.

හනෙන නාගසෙන, කිං පටිගච්චව වායමිතෙන? නනු සමපතෙන කාලෙ වායමිතඛනති? ටේරො ආහ. සමපතෙන කාලෙ මහාරාජ, වායාමො අකිච්චකරො භවති. පටිගච්චව වායාමො කිච්චකරො භවති'ති.

'ඔපමමං කරොහී'ති.

'තං කිං මඤ්ඤසි මහාරාජ, යදා ත්වං පිපාසිතො භවෙය්‍යාසි, තදා ත්වං උදපානං ඛණාපෙය්‍යාසි' තළාකං ඛණාපෙය්‍යාසි, පානීයං පිටිස්සාමී'ති?

'න හි හනෙන'ති'

'එච්චෙච ඛො මහාරාජ සමපතෙන කාලෙ වායාමො අකිච්චකරො භවති. පටිගච්චව වායාමො කිච්චකරො භවති'ති

හියො ඔපමමං කරොහී'ති

'තං කිමමඤ්ඤසි මහාරාජ, යදා ත්වං බුභුකඛිතො භවෙය්‍යාසි, තදා ත්වං ඛෙතනං කසාපෙය්‍යාසි, සාලිං රොපාපෙය්‍යාසි, ධඤ්ඤං අතිහරාපෙය්‍යාසි හතනං භුඤ්ඤ්ඤසාමී'ති? න හි හනෙන'ති'

'එච්චෙච ඛො මහාරාජ සමපතෙන කාලෙ වායාමො අකිච්චකරො භවති. පටිගච්චව වායාමො කිච්චකරො භවති'ති'

හියො ඔපමමං කරොහී'ති.

'තං කිමමඤ්ඤසි මහාරාජ, යදා යදා තෙ සඛිගාමො පච්චුපට්ඨිතො භවෙය්‍ය, තදා ත්වං පරිඛං ඛණාපෙය්‍යාසි, ගොපුරං කාරාපෙය්‍යාසි, අට්ටාලකං කාරාපෙය්‍යාසි, ධඤ්ඤං අතිහරාපෙය්‍යාසි, තදා ත්වං හත්ථිසමීං සිකෙඛය්‍යාසි, අසසමීං සිකෙඛය්‍යාසි, රථසමීං සිකෙඛය්‍යාසි, ධනුසමීං සිකෙඛය්‍යාසි, ථරුසමීං සිකෙඛය්‍යාසි'ති? න හි හනෙන'ති'

'එච්චෙච ඛො මහාරාජ, සමපතෙන කාලෙ වායාමො අකිච්චකරො භවති. පටිගච්චව වායාමො කිච්චකරො භවති'ති'

(මිලිඤ්ඤකො)

පද මාලාව

පටිගච්චව	(සං)	-	කල් අති ව ම
වායමිතෙන	(කි)	-	වැයමි කිරීමෙන්
සමපතෙන	(කි)	-	පැමිණි කල්හි
වායමිතඛනං	(කි)	-	වැයමි කළ යුතු ය
අකිච්චකරො	(ස)	-	වැඩ නො කරන්නෙක් / අපහසු/නිෂ්ඵල
ඔපමමං	(ත)	-	උපමාවක්
මඤ්ඤසි	(ක්‍රි)	-	සිතහි

පිපාසිතො	(කි)	-	පිපාස වූයේ
භවෙය්‍යාසි	(ක්‍රී)	-	වන්නෙහි නම්
උදපානං	(නා)	-	ලීඳක්
බණ්‍යාපෙය්‍යාසි	(ක්‍රී)	-	සාරවන්නෙහි නම්
හියෙය්‍යා	(නී)	-	බොහෝ සෙයින්
තළාකං	(නා)	-	තඩාගයක්
පිච්ඡසාමි	(ක්‍රී)	-	බොන්නෙමි
බුභුකඛිතො	(කි)	-	කනුකැමැත්තේ
භවෙය්‍යාසි	(ක්‍රී)	-	වන්නෙහි නම්
කසාපෙය්‍යාසි	(ක්‍රී)	-	සීසාවන්නේ නම්
සාලිං	(නා)	-	හැල්
රොපාපෙය්‍යාසි	(ක්‍රී)	-	රෝපණය කරවන්නේ නම්
ධඤ්ඤං	(නා)	-	ධාන්‍ය
අනිහරාපෙය්‍යාසි	(ක්‍රී)	-	ගෙන්වන්නේ නම්
සඛිගාමො	(නා)	-	සංග්‍රාමයක්
පච්චුපට්ඨිතො	(කි)	-	එළඹියේ
පරිඛං	(නා)	-	දිය අගල
ගොපුරං	(නා)	-	දොරටුව (දොර කොටුවක්)
කාරාපෙය්‍යාසි	(ක්‍රී)	-	කරවන්නේ නම්
අට්ඨාලකං	(නා)	-	අට්ඨාලයක්
හත්ථිසමිං	(නා)	-	ඇත් ශිල්පයෙහි
සිකඛාපෙය්‍යාසි	(ක්‍රී)	-	හික්මවන්නෙහි නම්
රථසමිං	(නා)	-	රථ ශිල්පයෙහි
ධනුසමිං	(නා)	-	දුනු ශිල්පයෙහි
ථරුසමිං	(නා)	-	කඩු ශිල්පයෙහි

අභ්‍යාස

1. 'කිං පටිගච්ච'ව වායමිතෙන' ඡේදය සිංහලට නගන්න.
2. ඡේදය ආශ්‍රයෙන් පහත සඳහන් ප්‍රශ්නවලට පාලියෙන් පිළිතුරු සපයන්න.
 - i. කො නාගසෙනඤ්ඤං පඤ්ඤං පුච්ඡි?
 - ii. උදකඝ්ඨාය මනුසසා කිං කරිසසනති?
 - iii. රාජානො කිමඝ්ඨාය පරිඛං බණ්‍යාපෙනති?
 - iv. තුමෙහ කුතො උදකං ලභථ?
 - v. රාජා නගරං රකඛිතුං කිං කිං කරොති?

සරල වාක්‍ය පරිවර්තනය II

නිපාත පද හා සම්බන්ධ වන සුවිශේෂ වාක්‍ය රටා

නිපාත මගින් ගොඩනැගෙන වාක්‍ය රටා රාශියක් පාලියෙහි දක්නට ලැබේ. වාක්‍යය සිංහලට හෝ වෙනත් භාෂාවකට පරිවර්තනය කිරීමේ දී නිවැරදි අර්ථය හා යෙදී ඇති රටාව අවබෝධ කර නො ගතහොත් පරිවර්තනය බොහෝ විට ව්‍යාකූල වේ.

විභක්තාර්ථවත් නිපාත

නිපාත අනෙකුත් නාම මෙන් විභක්තීන්හි වර්තනුගෙන් නැතත් විභක්තාර්ථ ප්‍රකාශක නිපාත සමුදායක් ද ඇත. ඒවායින් විභක්තාර්ථ ප්‍රකාශ වේ.

පඨමා විභක්ති අර්ථ

කො **නාමෝ** සි ඔං.
(ඔබ කවර නම් ඇත්තෙක් ද?)

දුතියා විභක්ති අර්ථ

තුමෙහි **අහිණං** පවචචෙකඛිතඛං.
(නුඹලා විසින් නිතර මෙනෙහි කළ යුතු ය)

තතියා විභක්ති අර්ථ

සො **සහසා** ආගච්ඡි.
(ඔහු වහා ආවේය)

පඤ්චමී විභක්ති අර්ථ

පාපමිතො **ආරකා** පරිචජේජ්ජයා.
(පවිටු මිතුරා දුරින් දුරු කළ යුතු ය)

සත්තමී විභක්ති අර්ථ

කුමාරී **උපරි** පාසාදෙ තිට්ඨති.
(කුමරිය මතු මහලෙහි සිටිය)

ආලපන විභක්ති අර්ථ

ආවුසො, කති වසෙසා'සි ඔං.
(ඇවැත්නි, ඔබ කොපමණ වයස් ඇත්තෙක් ද?)

ප්‍රශ්නවාවක නිපාත

පරිවර්තනයේ දී ප්‍රශ්නවාවක නිපාත පද පිළිබඳ ව ද දැනීමක් තිබිය යුතු ය. නිපාත පද යෙදීමෙන් විවිධ ප්‍රශ්න නිර්මාණය වන ආකාරය නිරීක්ෂණය කරන්න.

- කිං - කුමක් ද
- කථං - කෙසේ
- කුහිං - කොහි ද
- කවචි - කෙසේ ද
- නනු - නො වේ
- අපි - ද
- කඤ්ඤා - කොහි
- කදා - කවදා
- කිව - කෙතෙක් ද

මා නිපාත යෝගය

මා නිපාතය ප්‍රතිෂේධාර්ථයෙහි (වැළකවීම) යෙදේ. එය යෙදෙන්නේ අප්පිකනී, හියන්තනී යන අතීත කාල ක්‍රියා සමග ය. එහෙත් එහි අර්ථය අනුව කියවෙන්නේ වර්තමාන කාල විධානයකි.

උදා:-

- මා මං අපාදකො හිංසි (පා නැත්තා මට හිංසා නො කරන්න)
- මාවොච ඵරුසං කඤ්චි (කිසිවෙකුටත් රළු වචන නො කියන්න)
- මා සොච්ඤ්ඤා මා පරිදෙච්ඤා (ශෝක නො කරවී නො තැවෙවී)

ඇතැම් වාක්‍ය සම්බන්ධ වීමේ දී නිපාත පද යෙදේ.

- සචෙ - ඉදින්
- යදි - ඉදින්
- සෙය්‍යථාපි - යම්සේ
- යථා - යම්සේ
- තථා - එසේ

- උදා:- සචෙ ඤං නභායිසසසි අහමපි නභායිසසාමි.
 (ඉදින් නුඹ නාන්තෙහි නම් මම ද නාන්තෙමි)
 යථා මාතා වදති තථා අහං කරොමි.
 (යම් සේ මව කියයි ද මම එසේ කරමි)

අභ්‍යාස

01. පහත සඳහන් වාක්‍ය පාලියට නගන්න.

- i. බොහෝ රජවරු සැප ඇත්තෝ වෙති.
- ii. රට වැසියෝ ද දැහැමි වෙති.
- iii. මම දෙවනුව ද බුදුන් සරණ යමි.
- iv. පෙර බෝසත් බරණැස උපන්නේය.
- v. යමෙක් පමා වූවෝ වෙත් ද? ඔවුහු මළාහු වැනි ය.

02. පහත සඳහන් වාක්‍ය සිංහලට නගන්න.

- i. සො සමබ්බොධියං සරාවාසො ඉති විදිත්වා පබ්බජි.
- ii. සවෙ චතුස්සං නිධාපෙය්‍ය ආපදාසු එසුං හවිසසති.
- iii. පඤ්ඤාවන්තසස එකාහං ජීවිතං සෙය්‍යො.
- iv. දෙව ඉමෙ භික්ඛවෙ අන්තො පබ්බජිතො න සෙවිතබ්බො.
- v. අහං පටිසම්බ්බොයොනිසො විවරං පටිසෙවාමි.

03. 'මා' නිපාතය යොදා පහත සඳහන් වාක්‍ය පාලියට නගන්න.

- i. වැඩිහිටියන්ට පරිභව නො කරන්න.
- ii. කිසිවිටෙකත් බොරු නො කියන්න.
- iii. පවිටු මිතුරන් ඇසුරු නො කරන්න.
- iv. තිරිසනුන්ට හිංසා නො කරන්න.
- v. අන් සතු දෑ පැහැර නො ගන්න.

04. සිංහලට නගන්න.

- i. කිං ඉදං?
- ii. කො එසො?
- iii. තං කථං භොති?
- iv. කසමා හෙතුනා ආගතොසි?
- v. ත්වං කුහිං ගවජසි?
- vi. කො කුමහාකං සභායො?
- vii. කති වසෙසාසි?
- viii. කෙ එතො?
- ix. කිං නිසසාය ගවජසි?
- x. කුහිං තව භාතා?
- xi. කථං සුඛදුකඛං?

- xii. කප් තව ගෙන?
- xiii. කසමා ආගතොසි?
- xiv. කුභිං තසස පොත්කං?
- xv. ඉමෙසු කතරො පුරිසො තුඤ්ඤං භාතා?
- xvi. කො තප් සලලපති?
- xvii. කුතො ආගතොසි?
- xviii. කිං ඉච්ඡසි?
- ixx. කසස ඵසා ලෙබ්භි?
- xx. කෙන ඉදං කතං?